

# Latwefchu Amise.

54. gadagabjums.

Nr. 22.

Trefchdeenā, 28. Mai (9. Juni).

1875.

Redakteera adrese: Pastor Sakranowicz, Luttringen pr. Frauenburg, Sturland. — Ekspedizija Beithorn l. (Dienber) grabmatu bohde Jelgawā.

Nahditajs: No eefchsemehm. No ahrsemehm. Wisjaunakahs siņas. Sawwa-  
higas semlohpibas beedribas piemās fawuzes wrahtakule. No Waktaikeem.  
Dwi naudas razeji. Basaras swehtu rihts. Atbilda. Studmaschanas.

No eefchsemehm.

No Saldus puses, 18 Mai. Wisa daba gehrbjāhs salā  
uswalkā, bet mehš newaram wehl aismirft ſchi pawafara beh-  
das ar lohpu ehdamo; daudš weetās redsam ſalmu juntuš no-  
plehštus ar to nabaga lohpineem bij daschu nedetu ja iſteek.  
Rudſi gan rahdahš labi, bet kweeſchi weetahm nau teizami.  
Pee mums behrni mirft ar kruhſchu ſehrqu, tā ka dascham  
bandeneekam pa Turgeem, eefch mantas wesma bij jakrau  
ſawa mihta behrnina lihkitis. Mubſu puſē gan weenu ohtru ſirgu  
ſaglu bandu, no paſchu laudihm, ſaker, (aiſpebru 5, pehrn 2),  
bet kā ſirgu ſagſchana nemitejahš, tā nemitejahš. Uf leelde-  
nahm Seſiles muiſchas wagarim Grānbergim ſirgš no 150  
rubl. wehrtibas no zeeti aiſflehgta ſtalla iſſagts. Ari ta ne-  
gohdiga naktšklendereſchana nau pee mums wehl beigufehš.  
W. ſaimneekš iſſuhtijis ſawu par Turgeem atnahkufchu puiſi  
ſubmalās. Puiſis nobrauz, atſtahj ſawus maiſchetus beſ  
ſahdas ſiņas, atjuhds ſirguš, kahpj weenam mugurā un laiſch  
liſ wakā jaht pee meitahm. Nojahjis lihds L. mahjahm, ſirgu  
atſtahjis kruhmōš, pats eeſtupajis eefchā un eelihdis iſtabā.  
Saimneekš manidams, ka ſahds eenahk, zelahš augſchā rau-  
dſiht, kaš taš buhš; tahdu tehwinu atraſdamš ſaimneekš leet  
to apzeetinahk, bet no rihta, kamehr ſaimneekš iſeet uf lauku,  
pa to ſtarpu waſankis dabujis iſſprukt; bet neko gan nelihdſehš,  
jo eſohk uſſihmehts un tagad ſtahw teeſas iſmelleſchanā. Ari  
no pahrohbeſchneekem dſirdam tahdas negohdibas, kur jau-  
neki, labu tehwu dehli, klenderedami un ar ziteem faſtardā-  
mees weens ohtram ſwahrkus pahrphehſuſchi par paſchu widu  
puſchu, neſajoht pelnuš kabatā, ar kureem pretneekem azis  
peebehr, zits ſtaigajoht ar pahtagu rohkā, ar ko gan dohna  
pretineekus ſabrihdeht. Waijadſetu paſcheem labas pletnes.

P.

No Rurfemes wakara puſeš mums rakſta 15. Mai:  
Lai nu gan lohki ſebu pawafara atnahza, tad taſ — taiš  
pahri nedetās ſahle lohki prauſufees, kā mums tagad jau  
leelaka ſahle ptawās, nekā pehrn ap Zahnu laiku. — Ah-  
boltinſch ari kohſchi aug. Rudſiſchi un puhri leekahš diſchēni  
labi ſeemā iſmituſchi un kupli aug, tā ka jau drihš wahrpās  
lihgoſees. Auſas, lehtſchi, ſirni — jau ſako kohſchi. Wa-  
ram gan tagad preezatees par to laižinu, kaš Maija mehneſi  
mums parahdijahš. Bija angliģas, pee 18 grabdeem ſiltas  
deeniņas un — leetus paſtarpahm ari lija, tā kā rahdahš,  
ka ſchis 1875. gadš buhš gan bagatš un ſwehtibas pilnš

gads, par ko mehš mihtam Deewam gribam ſirsnigi pateiktees  
un ja tahdu ſagaidiſim, Winu ſlaweſim un Tam gohdu doh-  
ſim. — Kartupeki jau apſtahditi. Atlikuſchohš pehrk par 1  
rubuli ir 1 r. 20 kap. puhrā. — Auſas ſchi gadā ſtahw leelā  
tirgū, maſka 2 kap. par mahziniu, tā ka par labahm auſahm  
iſnahk lihds 1 rub. 80 kap. puhrā.

Kā ziteem gadeem pehz pluhdu laiſkeem, tā ari ſchogad taiš  
Bartawas upes iſteklās, wehl tagad (pus Maijā) nehguš ba-  
gatigi ker. — Geſahkumā maſkajuſchi kebrajeem 2 kap. ga-  
balā, nu atkrita lehtakš ſirguš. — Ari ſtrimalu un menzu  
ſweija iſdohdotees juhrmalē labi. Schini apgabalā, gohds  
Deewam! zilweki un lohpiini — wiſi weſeli! — Behrkona  
leetu eſam jau ſcho pawafari daschlahrt baudijuſchi! bet pa-  
ſcha pehrkona duzinahſchānu wehl ſchi apgabalā ne-eſam dſir-  
dejuſchi! —

Saule karſedama rohſehn pumpyriſchus raiſa,  
Rudſeem ſteeburš ſtaipina un kuplas wahrpas taiſa,  
Saules meitas puſes ſlawās kaiſa, frohuds pin,  
Lagdigalai pohgadamai mihi tohš aptin. —  
Wafarina mihta riſſcheem atſteidſahš,  
Zilwekš laukā — lohpiſch gandš preezajahš. —  
Deewam zilwekš lai ne pateikt ſawe,  
Wina ſchehlaſtib' un mihtib' — ſlawe!! —

No Ceepajas April mehneſi ween ſchogad' ar kugeem ir iſ-  
weſtas ſchahdas preez: 112 tuhſt. puhru rudſu, 99 tuhſt.  
p. meechu, 106 tuhſt. p. auſas, 6000 p. ſirnu, 3 tuhſt.  
birkawi linu, 2 1/2 tuhſt. birk. lupatu zc. Pretſchu kugi ir  
lihds 14. Mai mehneſcha deenai Ceepajas ohſtā eenahkufchi:  
224 un iſgahjuſchi jau ſchāi gadā: 192 kugi.

Rihgā, kā Wahzu awiſes neſen ſino, kahdai jaunai dah-  
mai, kaš ſewim galu gribejuſi daritees, no jauna dſelſzeſa ſilta  
Daugawā eehehdama, winas plata kleite lezohk tā iſpieh-  
tuſees, ka neſahwuſi meitai uhdeni nogrint; bet ſlihzuzege uſ uh-  
deni kā ar laiwu ſawā kleitē braukufi, lihds kahds laiwineekš  
to redſedamš tai peebrauzis klahk un to pee malas iſwedis —  
beſ, ka to ta buhtu gribejuſi! — Laikam Deews tai wehl no-  
wehlehš laiku atgreettees no ſaweem rupjeem grehſeem un — negri-  
beja to nabaga dwehſeli uſ elles mohkahm dſiht; jo taš ſawu  
dwehſel' welnam dohd, kaš pats nahwes darahš!

E. F. S.

Leel-Wirzawas Jaunā muiſchā 9. Mai wakara lohki  
leekš uguns grehš iſzehlahš. Tur ſadedſa klehtis, wahguſchi,  
ſtaki un laidars lihds ar 48 gohwihm, zuhlahm, ſohſihm, wi-  
ſtahm; wiſi ſaimneezibas lauku rihtē, rati, ezeſchās, ſutamahš  
maſchineš; daudš labibas, ſeens, ahbolinſch, ſalmi, pelawas  
un daudš zitaš mantibas. Uguns iſzefſchānahš nau ſinama.

Skahde farchlinata pee 10,000 rubl. Chkas paschas ir uguns-beedribâ apdrohchinatas.

U. S.—n.

Mums **Kalnamuischneekeem** un **Seeksahtneekeem** 14. Mai bij leela preeka deena, jo tani fwehtija fawu kahsu deenu Seeksahtes zeen. dsimtšlungs barons von Fircks ar Kalnamuischas dsimtšlunga weenigo meitu, freileni U. von Medem. Bij wisadi par to gahdahts, ka ari sandihm tohp ihsti jauka preeka deenina isrihlotâ. Peeminohht to leelu mihlestibu, ko mehs no faweem leekungeem baudam un ar ko tee nepeekufschichi par muhsu labklahschanohs ruhpejajs, mehs newaram zitadi, ka fawu firsnigu laimeswehleschanu isteikt, lai Deews nu wisu labu bagati peeschkir jaunajam pahrim un winu mums dahrgahm familijahm.

O. S.

No **Veepajas** raksta, ka weens Mehmeles laiwineeks T. ir wedis dakstinus, bet winu prezi Kreewu semê nehmušchi smalki ismekleht un atradušchi apakšch dakstineem sihda drehbes par kahdi 5000 rubli. Laiwa un mantiba panemta, laiwineeks pats pabehdhis.

**Ulmahles** Kehrpu fainneeks B. Kristopsohn J. Skude no Jaun-arrajeem ir „par dsihwibas glahbschanu“ ar sudraba medateem no Keisara apdahwinati.

**Bolderajâ** ta jaun-usbuhmeta luteru basnizina 25. Mai eefwehtita.

No **Veelwahrdes** raksta „Darbam“: Tê wisâ apgabala rudsi stahw wisai kupli un kohšchi. Jhpaschi tur, kur ir kaulu milti uskafiti, tee stahw wisai bagati. Pee mums teef dauds skunstes mekšli bruhketi un schais gaddos ari paschi efam deesgan tikuschi pahrlcezinati, ka tee preeksch mums ir labi naudas puhli.

No **Waltakeem**. Zeen. Aw. lasitajeem pasinojam, ka muhsu „behrnu-fwehtti“ nebuhs wis Jahnu deenâ. D. S. k. ir pahrlatijees, jo zeen. mahzitaja k. to wehl nemas nau sinamu darijis, kurâ deenâ isrihlohs. Ja kahdam buhtu luste, pee muhsu „behrnu-fwehtkeem“ dalibu nemt un muhsu preeku pawairoht, tad lai usgaida, kamehr no jauna tiks sinams darihts. —

Pee **Tukuma** jauna dselszeta tee darbi ir 13. Mai usnemti. Minetajâ deenâ wirsinscheneers von Goette k. pehz ihfas deewakalposchanas leelam lauschu pulkam klahht esohht ar to pirmo lahystas duhreenu tohs darbus pee nahlošcha bahnušcha pats usfahka.

**Schaulos** noturehs istahdi: prohti 1. un 2. September mahju-lohpu istahdi, domehnu ministerija ir preeksch pagohdinaschanahm atwehlejusti 1 selta-, 4 sudraba-, un 5 bronksa medatus, tapat wehl 20 bohgenus preeksch pagohdinaschanas raksteem.

**Widsemes** landags 19. Mai Rihgâ fanahzis.

**Widsemes** skohlotaju konferenze, til lab no Latweeschu, ka no Igaunu datas, tiks notureta Walkâ 2. un 3. Juli.

Preeksch **Edohles** draudses 11. Mai eefwehtija par mahzitaju kandidata k. W. Otto.

**Pehterburgâ** nesen mira nabadse, kas 15 gadus bij pee weenas basnizas durwihm nabagojusti. Starp winas atlikuschahm mantahm atrada 32 tuhst. rublu. Scho manto nelaiķes meita, kas ir smalki mahzita un labi isprezeta. Gan meita luhdſa mahti, lai nahl pee winas dsihwoht, bet mahte us tam nebij peedabujama, jo tai patika labal faws paschas amats.

**Pehterburgâ**. No Berlines rasta par Kreewu keisara aishraufschanu tâ: Keisars Alekanders 12. Mai wakara bij

atsweizinajees pee Bahzu keisara, keisarenes un prinzeſehm un 13. Mai rihta agrumâ jau stahweja keisarisku ratu rinda, tumšchi filee wagoni ar apselto kreewu ehrgli pee bahnušcha durwihm. Sulaini un lokaji nesa kusurus un pakas, taschas un kiserus wagonos, ehdamahs leetas wagona kulkâ. Ubi Tscherkesu sulaini isnahza un nostahjajs pee keisara ratu kahpenes; tad nahza leibgehgers un atweda keisara leelo melno funi un eeweda to wagonâ. Tad rahdahs fligeli un general-adjutanti; walstskanzleris Gortschakows melnôs wirsawahrkôs, brilles us azihm, atsweizinajajs no kahdas pasihstamas leelmahtes, tai smalki rohku pabutschodams. Weidsoht isnahza abi keisari un lihds ar wineem printšchi. Pulkstens bij 15 minutes us 9. un Keisars Alekanders kahpa ratos, maschine usfwilpa, galwas klanijajs wehl reis ar Deewu teifdamas un ratu rinda bij prohjam.

No Dohmenu ministerijas puses ir Pleſkawas semstibai dahwinati 26 tuhstoschi jaunu masu lasišchu un laschubehrnû, kas wiſi tika eelaisiti Welikajas upê, lai tur laschi ee-audsejajs. Glahschu traufôs tee bij atwesti un neweens pats nebij zelâ nonihzis.

Pee **Masfawas** leelahs bankas bij leela sahdsiba notikusi, bij 168 tuhst. rubli isnemti. Tagad polizejai isdewees to wainigo, weenu schihdu, Kowner, rohka dabuht. Leela puse naudas tam bij wehl klahht, ta truhkstoscha esohht kahda beedra rohlas, kam ari pehdas dsen. — Masfawâ no 27. Juli lihds 28. August. buhs istahde no leetahm, kas peeder pee bischu un sihdatahrpu kohpschanas.

Preeksch ta jauna Sibirijas dselszeta 6. Mai ministeru komitejâ ir ta lihnija galigi nospresta: prohti Niſchni-Nowgorodas — Kasana — Katrinburga — Tumen.

No ahtsemehm.

Muna wehl arweenu no tam, ka tee 3 Keisari no Kreewijas, Austrijas un Bahzsemes buhschoht wiſi trihs waj nu Gmfâ, waj zitâ kahdâ pilsehtâ kohpâ fabraukt; schahda weenprahtiba apstiprinatu wisas pasaules preekschâ meera zeribas.

Bahzu krohna prinzis ir Italijâ zeemâ; Bismarks brihscham miht sakumôs, brihscham atkal atbrauz us Berlini. Tahs karoschanas pret katolu bislapeem eet wehl arweenu us preekschu.

**Bahzu** keisaram atkal leelas gohda deenas preekschâ, jo Sweedru kehniſch ir weefôs mihli ja-usnem.

**Danzijas** tuwumâ (Bruchšos) daschas katolu draudsēs bij leels trohlnis pa skohlahm pazehlees. Katoli ka sinams ar tahm no waldischanas eezeltahm skohlas eeriktehm un skohlotajeem nau meerâ un katra dsirkstele weegli leesmas isfchaujajs. Tâ neekalbji bij ispauduschichi to sinu, ka wiſi skohlas-behrni ar melneem mateem un silahm azihm tikschoht prohjam westi us Kreewusemi; dauds wezaki fawâ mulkibâ to tizedam nelaida behrnus skohlâ; behrni paschi eetrazinadamees gribeja muht no skohlahm prohjam un kad skohlotajs to ne-attahwa, tad zehlahs kleeſschana un lauschu pulks faskrehja glahbt. Weens skohlotajs tik tã spehjis laudis apmeerinahht, ka teizis, us Kreewusemi tikschoht tik tahdi behrni ſuhtiti, kam silt mati un sasas azis; ar to tad gudree wezaki dewuschees ar meeru.

**Parise** ir tas pilsehts, no kurenas tahs mohdes ihpaschi preeksch seeweescheem pluhst us wisahm zitahm semehm. Gribu tapehz fawahm lasitajahm pasinoht, kahdas nu tur ir tahs jaunalahs mohdes. Scho pawasaru ir augsta mohde, til kupli ar pulehm galwu puschloht, ka pee daudsahm reds ſklaidri pulku dahrsinu jeb garenu pulku dohbi us galwas, ar drehbehm wan-

dahs wehl täpat kà lihds fchim, zilweki eet kà drehbu flapi eebahsti, jo 4, 5 un wairak fletes tohp weenas pa ohtru ufsteptas, tà ka nesh, kur eefahlums, kur beigas. Ar sefelm dfen leelu stahiti, zitrona dseltenahs jeb melnabs sekes israksta ar wifadeem raibumeem, ir pat ferschinahm. Gribu zereht, ka fchahdas blehnu mohdes muhsu seltenitehm nepatiks.

Parises menascherijà gadijahs fchahds notifikums. Gesweeda weenu schurku pee milsu fchuhsklas par baribu; bet fchuhskla nebij til mudiga un schurka ar lehzeenu bij fchuhsklai pee kalla klahit un lohda til breefmigi, ka fargeem peefkrejohit fchuhskla bij pagalam.

Kahda Italijas awise raksta, ka pahwests un wina tuwakee draugi, redsedami, ka ta laiziga wara teem tohp stipri masinata, esohit nodohmajuschi pa zitadu zetu wifu waru atkal pahwesta fcheshlam peefskirt, prohti zaur to, ka fahf warenas mantas pahwestu ehkas fakraht. No katoku semehm eet til dauds nauda us Rohmu, fo pahwests nemas nespehji istehreht. Kad nu tas tohp krahts un auglus nesh, tad ar laiku gan war zaur naudu ween leela wara tur tapt nogul-dita. Bet kà faka tas wahrds: Mana walstiba nau no fchihis pasaules?

**Pahwests 13.** Mai sawu 84. dsimschanas deenu pilnà fweikumà pawadijis.

Englantes frohna prinzis brautks apzeemoht Englantei peederigo tablo leelo Indijas semi. Kà dsird, buhschoht tur leelu gohdiku israhdiht, loi turenesh laudis faproht, ka winu waldineeki ir no leela spehka.

Us Ihslandes falas no pat seemas swehtkeem uguns kalni fplauda pelnus gaisà, kas no wehja nefati weselus apgabalus ir apbahrstijuschi, tà ka laudihm no turenesh bij jamuhf probjam un zitur ganibas preeksch faweem lohpinem jamelle.

Indijas semè fchogad kolera flimiba lohiti agri jau stipri kahjoti, esohit jabihstahs, ka til fehrga fchogad atkal nepluhst pa tahlahm malahm.

Sahlfeldas pilsehtà weens lungs zaur to nahwi dabujis, ka wistas azis greefchoht pa dsilu eegreesees. Zau beeschi zaur to nelaimes zehlusfchahs un newar wis to leetu par til neezigu eefstatiht.

### Wisjaunafahs sinas.

**Zelgawa.** Zeen, gubernatora k. bij Pechterburgà isgahdajis apstiprinafchanu beedribai, kas us Kursemes pilsehtu nameem un gruntsgabaleem wehz ihpafchi noteilteem likumeem aisdoht naudu pret sandbrihsfelm (fihlu grabmatahm). Schi beedriba fahzahs par „Kursemes pilsehtu hypoteku beedribu“. Parahdu nehmejeem par aisleenu naudu jamafja 7 procentes par gadu, no kurahm 1½% preeksch parahdu deldeschanas teef malfatas. Wehz winas apstiprinatuum likumeem beedriba til tad wareja fawas darifchanas fahlt, kad no Kurs. pilf. nama ihpafschneefkeem bija peeprafti sandbrihses aisleenujumi par 200,0000 rubl. Kad nu tagad jau preeksch fchahdas summas aisleenuetaji meldejuschees, tad zeen. gubern. k. usafzina zaur Kurs. gub. awisehm wifus aisleenujumu metletajus 11. Juni pullsten 5 wehz pusdeenas fanahft Zelg. rahtusf. lai fchai beedribai pastahwigus direktorus waretu eezelt un beedribas darifchanas usnemt.

**Zehrpata 21.** Mai 11 preekschpusdeena nomira ar ahtru nahwi Peter Jessen. lohpu dalteru fskoblas profesors, flawens lungs, kas leelu pateizibu pelnisees ihpafchi pee fchahs fskoblas eezelfchanas un ruhpiigi us to walihdsjeis, ka lohpu ahrestfchanas sinamiba labi usplankuf. Reifers winu bij pufchlojis ar daschahm augstahm gohda sibmehm un pateesi stahtrahita gohda zehlis.

R. S—z.

Nr. 1.

Sawwaligas semkohpibas beedribas pirmas fapulzes prahtakule.

Semkohpibas awischi usdewums ir, semneelus wispirms dariht gruntigi pasihstamus ar teem pee winu dsihwes waijadsigeem darbeem un darbu eerohfcheem, ar teem wineem fshadigeem un labdarigeem dabas spehkeem, ar teem wineem pasihstameem fshadigeem un labdarigeem dsihwneefkeem, stahdeem, metakeem un rahdiht, kahdà wihse tohs ustureht, lohpt, pahrlaboht jeb atmesf un pret labakeem pahrmahniht, waj zaur taisfichanu, audsinafchanu jeb kuptschofchanu. Zhfi fahohit, to awischi darbs ir, semkohpjeem to rahdiht, mahziht un stahstihit, kas winu faprafchanu apgaismo, darbu weeglina un weizina, weselibu un spehku aistaupa, mantu wairo un wifadu laizigu labklahfchanu dibina, lai tas notiktu waj zaur wezu leetu un eerafchu pahrlabofchanu, atjaunofchanu, jeb zaur jaunu darba, ustura, un bruhku eewefchanu. Tas ir lohiti swarigs darbs un kura awise fcho darbu gruntigaki un fapratigaki isstrahda, ta ir ta labaka. Bet lai mehsh no winahm nepagehram aufchligas un pahrdabigas leetas, it ka tahm nebuhtu brihw rohkas peelikt pee weza mahla, bet waijadsetu no neneeka radiht jaunu pasauli.

3. Weefis: Ja, ja, tà gan ir, bet mehsh semneeki ari esam fahrigi wehz jaunahm leetahm. Mehsh gribetum labprahit tahdas darba rikhus, ar kureem ar masal fweedreem un mohlahm warefum passtrahdoht sawus gruhfus darbus, bet kas tomehr pee tam nemalfatu dauds naudas. „Darbs“ fawà ohtrà nummurà uskildejis un mums eewehlejis tahdu jaunmohdes ripubluki. Bet tam trihs sirgi jajuhds preekschà un man til ir diwi, kà nu lai to pawefu? Un kad ari trescho sirgu nopirktu preeksch welfchanas, kur lai atkal nemtu til dauds naudas fo malfahit par paschu bluki; jo tahds, lihds trihs tuhstosch mahziniu smags; blukis malfatu tas masakais 150 rublus un tas jau ir prahws kapitalis preeksch masa semtura, it ihpafchi, kad tas ja-isdohd par weenu bluki. Turklahit netizu, ka mahju sirdsiri waj ari muischu kleperi trihs ween waretu pawilkt tahdu bluki; jo tas istaifa us katra sirga 2½ birkawas, kas, pa arumeem un pret leeleem weleneem wasahit, buhtu leels wesmis. Wes tam tas milsenis deretu til preeksch „pinkutu“ fadrupinafchanas, preeksch smalkas semes peewelfchanas waijadseta wehl ohtru weeglahu, un tà tad eefsch blukeem ween buhtu ja-eebahsch leels naudas gabals. Tadeht man par bluka leetu pawisam zitadas dohmas. Es dohmaju, kadeht preeksch bluka pirkt smagumu par dahrgu naudu, un tam, pee wina waijadfigam smagumam, list tam pakal skraidihit kahjahm kà kuzenam. Itkats semkohpis noprafihsh, ka es tagad dohmaju pee pascha wehleja, kas staiga kahjahm blukim pakal. Waj nu newaretu wehleju us bluka sehdiinahit, tahdà wihse ar wina smagumu bluki smadsinahit un tà fcho atpestihit no skraidifchanas?

Wehz manahm dohmahm tas buhtu weegli isdarams un nestu praktigu labumu. Es tà dohmaju: Preeksch bluka newaijadsetu nemf smagu, dahrgu dselsi, bet kaut kahdu lohku un to taisihit waj nu lihdsenu jeb renetu, bet arween til weeglu ka til eefpehjam. Bluka galos waijadsetu eedfihit dselles tapas kà labas asites. Us tapahm jeb teem bluka asgaleem waijadsetu usmaukt dselsu rumbinas un eefsch katra no tahm eestiprinahit stakles, fshawu us augfchu. Starp tahm stakleh m wirs klutscha waretu eetaisihit tahdu kurwi kà pee diwritenu ta-

teem, smuki ar sehdeklî un ilfshim, ka sirgu eelsh tahm war eejuhgt un brault kâ ar diwratscheem, pee lam patê blukis buhtu tas weenigais garais ritens. Tâ eeriktheits blukis nestu to praktigu labumu, ka nu wehlejam newaijadsetu fkreet blukim pakaf, tezinahst fweedrus, lausihst kahjas un plohsihst apawus. Ohtrê labums buhtu, ka nu bluka smagumu waretu nostelleht pehz waijadfibas waj patilshanas. Pee masaf smaguma waijadfibas waretu wehlejis weens patê sehdeht sawâ kurwi wirê bluka, pee leelakas smaguma waijadfibas tas war kahdu weenu waj ohtru akmini sehdinahst few blakam un pee it weeglas peewelschanas tas waretu eet kahjahm blukim pakaf. Bet labi un smuki buhtu, kad pee tahda kurwja bluka patê fainneeks waj arendaters eetu pee welschanas. Winsh bes nekahda puhlina waretu braukaht pa tihrumu, welenus fadrupinadams jeb semi fapcesdams waj nogludinadams. Pee leelakas smaguma waijadfibas tas waretu weenu, ohtru waj treschu behrninu eeneent few blakam waj flehpi un neween ar preeku pastrahdaht waijadfigu lauka darbu, bet ari panisinaht behrniaus. (Brangi! brangi!)

Pee tahdas kurwjubluka ustaisichanas newaijadsetu leelas jaunâs gudribas, katrê stelmakers, kas proht ustaisiht diwritenu ratus, waretu aprehkinaht wina smaguma punkti, kas buhtu tas leelakais no wifas sinaschanas. Tahs bij manas dohmas par to bluka leetu un es luhdsu fapulzi issfazihst, fo wina pee tam dohma?

**S a p u l z e:** Juhfu dohmas ir brangas. Luhdsam flohtbuhdamus semkohpjuus to leetu isprohweht, un kad ta par derigu israhdijsuees, tad ohtrâ laikâ mums to sinamu dariht, lai mehê to wifem waram eewehleht un jums issfazihst sawu pateizibu.

4. **Weefis.** Bluka leetas istahstijats eelsh manim pamudinajis jaunâs dohmas, kuras ari es fapulzei preefsh pahrspreeschanas gribu zelt preefshâ. Es gribu runahst par bluka brahli un mahfu, par arflu un ezeschu. Pee mums tagad bruhke trijadus arklus; tohs wezmohdes, — buzinus un ehygla arklus, tapat ari trijadas ezeschas; tahs egtusarenes, kohzenes un dselsu ezeschas, bet wifê tee arkli un wifas tahs ezeschas prasa dauds sirgu spehka un zilweku fweedru, ka ari apawu. Bet kad nu, ka katram semkohpim sinams, sirgu spehks, zilweku fweedri un apawi schinis laikôs deesgan dahrgi un semneekam jagahda, ka winsh arween ar masaf naudas isdohschanas waretu nahst zauri, lai maks nedabutu krihtamoli, tad es gribeju luhgt, waj tee maschinu isdohmataji ari newaretu isdohmaht aramas un ezejamas maschines. Buhtu dikti labi, kad to waretu isdariht bes sirgu spehka, zilweku kahju lausichanas un pastalu noplehschanas. Buhtu labi un jaukti, kad waretu art un ezeht ar damfa spehku; tad arajs bes fweedru pilinaschanas us maschines sehdedams un nguntinu kurinadams waretu sawus tihrumus apstrahdaht: plehfumus plehst, zilâs art, kahrtahst un ezeht. Arklus tad waretu taisiht tahdus, kas peejas, feschas wagas met weenâ reisê un ezeschas tik platos, kas aismem wifê schinohri. Tahdâ wifê lauku darbs ahtri un weegli buhtu gataws un semkohpjeem sirgus tâ nenowahrdsinatu.

**K a s i r e r s:** Schi juhfu eedohma buhtu tikpat laba zil ta gruhsti isdarama, tomehr tahdas aramas maschines jau esohst isdohmatas un semkohpibas awifes mums laikam istahstihê wianu bruhki un labumu to publikai preefshâ zeldamas.

**P r e s i d e n t s.** Muhfu schi deenas sehdeschana, kâ tas zaur scho noteek, tohp flehgta ar to karstu wehlechanohs, kaut tas dsihwibas Kungs muhs wifus usturetu pee dsihwibas

un weselibas, ka mehê nahkofshâ jaukâ watas brihdi waram atkal no jauna fapulzetees, sawus peedfshwojumus pastahstihst, sawas dohmas issfazihst un apspreeft, kas pee semkohpju labflahschanas wisnohtigi waijadfigs, kas walstis un wifas zilwezibas labumu fekmina un dibina. Bet schirdamees wehl dohdu to padohmu: **Resaleet:** Mehê tik nemfim to semkohpibas awifi, kas mahza kâ diwas wahras war audsinahst us weena steebra, kâ bagatibu saguht bes darba un fweedreem un ar rohthalm flehpi nopelniht maifi. Dahwajeet tahm jaunahm awisehm sawu ustizibu, lai tee wihri, kas juhfu labumu gibedami, tagad naudu un padohmus sehj us papihra laukeem, sawâ laikâ waretu atkal plaut papihra un fudraba auglus un teem nebuhtu eemeslis fazihst: **Latwju tauta ir nepateiziga.**

W.

### No Waltaikeem.

Waltaiku kirspehle un winas mahzitajs, **Weide k. 22.** Merz sch. g. notureja sawu basnizas un fkolhas fapulzi. Pehz fapulzes lohjektu fanahlschanas mahzitaja k. lasija preefshâ rakstu, kas 2 datâs isschlihras. **Birmâ** raksta dala runajahm wispahrigi par Kurfemes laukfkolham un warejahm — kaut ari daschai pahrlaboschanai weeta buhtu — tomehr, laukfkolhu swehtibu pee Latweeschu tautas usluhkdami, ar Dahwida wahrdeem apleezinahst: „**Tas Kungs leelas leetas pee mums ir darijis, par to mehê preezajamees.**“

Ohtrâ raksta dala pahrspreedahm ihpafchi par Waltaiku draudses fkolhas buhschanu. Waltaiku draudse ir meera draudse; lai ari nau bagata ar laizigahm mantahm, — weena manta gan schê ir redsama, prohti ta, fo tas Pestitajs, pehz sawas augschamzelschanahs, saweem mahzeekem dahwinaja, tohs apfweiznadams: „**Meers lai ir ar jums!**“ Kad kahdas retas schelschanahs un masaf fa-ihwerefchanahs, kas grehzigu zilweku starpâ weenumehr atrohnahs, pee malas leekam, tad gan fazisim; **Discha** dala pee mums meerigi un weenprahrigi sawu darbu us preefshu dien. Un tapehz ari meers un weenprahriga pee fkolhas darba mihligi fluhpshahs un daschu labu augliti parahda. Us dsimtsklungu peepalibdsibahm, us pagasta waldichanu ruhpehm, us fkolhotaju fweedreem, us wezaku zeribahm, us behrnu jautru garinu un us mahzitaja aihuhgfschanahm — ir Deews sawu swehtibu listinlizis. Bet pilnibas nau nekur wirf semes. Dasch truhkums ari pee mums wehl atrohnahs. **Truhkumus** atklahjahm un us winu atmeschanu flubinajahm schahs 7. punktês:

1. **Noschehlojama** leeta ir ta, ka wehl daschâs fkolhâs Kreemu waloda nau usnemta mahzibu flaitâ. **Latweeschu** tautas dehlu labê pulzinsch eestahsees walstis kara deenestâ, un tamdeht ari ir waijadfiga walstis walodas fapraschana.

2. **Skolhas** laikê ir zaur Kreemu walodas flahst nahlschanu par ihfu palizis. **Lihds** schim neweens behrns netapa muhsu draudse eefwehtihst, kas nebuhtu 2 seemas skolhâ bijis; tagad ir trescha seema flahst nemama.

3. **Skohlneem** buhs rudens reisê, weenâ noliktâ deenâ, fapulzetees un lihds pawasaram, bes aiskawefchanas mahzibas palikt. **Behrnus**, kas bes swarigas aishildinaschanahs fapulzeschanahs deenâ atraujahs waj aridsan skolhas laikâ mahjâs paleek, nebuhs wairs to seem skolhâ peenemt.

4. **Kahrtiga** skolhas apmekleschana ir weegli panahstama zaur behrnu lohpa pa-ehdinashanu skolhas namôs.

5. **Behrnus**, kas neproht lasiht, nebuhs skolhâs usnemt; ahbezê un bohsterefschanâ waijaga mahjâs eelausihst. **Tik tee**

behrni ir usnemami, kas no mahzitaja k. peenešs sīmi par lasišchanaš praschānu.

6. Kur amats, tur amata kōpējs; neweēns newar 2 kungeem kalpoht. Tapehž skohlotajēem buhs skrihwera amatus atmešt un pee wafaras skohlahm wairak pubhletees un pelnītees.

7. Masas skohlas, kas newar labi mahzitu skohlotaju uštūreht, ir ņaweenojamas, lai skohlu skaitlis cetu masumā, bet skohlu plaušchana wairumā. — Pehž tam metam ņawas azis us zitu jo ņwarigu leetu. Tautu pilniga labklāschana nau panahkama zaur lauskohlahm ween, garu buhs isdailoht un uslubhoht zaur augstahm mahzibohm. Muhsu laiki ar ņawahm eerikteh un ņaween likumeem dsilakas, nekā lauskohlu mahzibas, gribeht grib. Tapehž jagahda par to, ka ikkatrā lauskirspehlē buhtu weena tahda skohla, kur Wahzeeschu un Latweeschu behrni tahdas paschas mahzibas dabu, kahdas tagad til pilsehtu skohlās dabujamas. Zaur tahdahm skohlahm wezakeem behrnu mahzischana lehtaki nahktu, un behrni issargatohs no daschahm launahm pilsehtu kahdināschanahm. Kad ņapulze ar ņcho padohmu pilnigi bij ar meeru, tapa nolemts: **Waltaiķu mahzitaja muischā eezelt jaunu kirspehles skohlu.** \*) Mehš zeram, ka netil ween Waltaiķu draudses, bet ari zitu draudschu jaunekki schihs skohlas ņwehtibu baudihš; tapehž par ņcho skohlu ņchē ihfumā to darām ņinamu: skohla jau **schogad**, Augusta mehneši eesahlfes; par pirmo skohlotaju iswehlejamš Lindnera k., kas Wahzsemē kreetni isskohlohts, ņenaf Pubnōs Kasdangas barona brahta behrnus mahzija un schim brihscham pee Widsemes Birkenruas gimnāschjas par skohlas kungu ir, ja zil nezil buhs eespehjamš, wehl ohtu skohlotaju nemšim, un tad ari pats mahzitaja k. mahzibas stundas dohs. Behrneem, kas muhsu skohlā gribehs eesahstees, waijadsehs prasi mahzibas no labas wafaras skohlas un pa wahziski runahkt. Skohlenus mahzīm: Kreewu un Wahzu walodā, geografijā, istorijā, (wehstūrē), rehlināschanā, geometrijā, dabas ņinatibā, u. t. pr., — ar wahrdū ņakohht — wiņās pilnigu kreisškohlu mahzibas. — Kas no schihs skohlas us gimnāschju eetu, waj gribetu palikt par apteekereem, telegrafa kungeem, kaušmaneem, dabuhs priwat stundas latinu, greeku, angļu un frantschu walodās. Uridsan usnemšim jauneklūs, kas wehlesees us lauskohlotaja amatu ņataiņitees. Preeksch behrneem, kas no tahleneš nahk, un wiņeem teem, kas paschi ņawu maiši nemš lihds, gahdasim par labu pa-chdināschānu (kosti) un kas wakarōs ņawas mahjas newarehs aissneegt, dabuhs gukas weetu. Watas brihschōs skohleni apaksch usrauga ņahwehs, pa krewiņki un wahziski runahs, angļu un puku dahrsu kohpdami un ap zitu derigu darbu dsihwodami ņawu laiku tā pawadihs, ka neds kuhtribā neds netikumōs ne-ekristu. — Ko labu paņneegt zeredami, mehš usaižinajam wiņus tohs, kas pee schihs skohlas dalibu nemš, lai peemeldejahš pee laika, jau Juni mehneši, jo agraf jo labak. — Peemeldeņchānohs ņanemš Waltaiķu mahzitaja k. — Waltaiķu kirspehle ņcho skohlu ar mihlestibu un zeribu dibinādama, ir iswehlejusī 3 direktorus: 1, ņawu basnijas preekschstahwu, zeen. Appuņses barona k. v. Sacken, 2, Tahschu — Paddures grafa k. v. Keyserling un 3, Waltaiķu mahzitaju, Weide k., kas ihpaschi buhs par wiņusraugu pee mahzibas un par skohlas pahrwalditaju. Mehš strahdasim,

\*) Buhs gan Kursemē pirma kirspehles skohla. Widsemē tohp jau labi ilgi zaur kirspehles skohlahm gaisma kaudis neņta.

bet Deewš lai dohd ņekmes un ņwehtibu. Tapehž pazelam ņawas azis us teem kalneem, no kureenes mums nahk palihdsiba. Tas Kungs lai parahda ņaween kalpeem ņawus darbus un ņawu gohdu winu behrneem! Tā Kunga, muhsu Deewa, laipniba lai pahr mums paleek un paschir pee mums muhsu rohku darbu!

### Diwi naudas razeji.

„Ja, ja,“ gehgers atbildeja, „bet par welti, ir til nahwe, zits nekās; es laikam nahkschu us 10 gadeem pee zeetuma darbeem. Tad man ņirds kahrohs pehž kahda gahrda kumosina — tur darbs gruhšs un mitelkis kuhds, tu tatschu ņaprohti, Kurki.“

„Saprohtu, ņaprohtu“ — Kurkis atteiza, kas gan nu nojehdša, no kuras puņes wehjsch schahza. Kurkim waijādseja ņahbā ahbolā kohst. Tadeht wiņsch ņazija: „kad tew eesahkumā ar rubuliti peektu, es par laikmeteem kahdu gulditi wehl peemestu; — man rahdahs, ta buhtu ari it laba peedawa no manas puņes. — Labpraht tew wairak lihdsetu, bet, kā ņini laiki ir pawahji.“

„Nu rublitis preeksch eesahkuma un par laikmeteem guldīs ir jau ko wehrtš; war nojehgt tawu labu ņirdi, bet — es dohmaju, labak tad jau paliksim draugi kohpā — neschirami, uņtizami draugi; nahž lihds zeetumā, mihlais selta Kurkitis!“

Kurkis no ņcheem wahrdeem, kas winam kā isskohboņchana ņkaneja, wehroja, ka laikam gan buhschoht par mas kohlijis. Wiņsch dohmaja Dsirktinam to muti gluschi aibahst un tadeht ņazija: „Es gahdaschu, zil spehdams, par tewi, mihlais Dsirktin, — peelikschu katrā Jurgu turgū weenu ņikli un ņeeren-del mahzīnu schahzama tabakā; jo ņmehejamu tabaku zeetumā nau brihw bruhkeht.“

„Deesa gan, weena ņikke un schahzams tabaks ir laba leeta, to jau newar ņmahdeht; kā ņakohht — ne tehws newar wairak gahdaht — kā tu par mani gribi gahdaht; bet pateizigs dehls negrib aylam schirtees no ņawa tehwa; tapehž nahž tīkai lihds dimbā, kautschu gan man Jurgu turgū ņikke un tabaks truhšs.“

„Tu ari eš — nenem par launu — nepeepildams publikis.“ Kurkis ņazija, nomanidams, ka wiņsch Dsirktinam gan wehl par mas bij kohlijis, „tew tak ja-apdohma, ka es to tibri no laba prahta daru.“

„Sinams,“ Dsirktinisch atbildeja, „tawu labu ņirdi ja-atņihst; bet manai ņirdei tas ari nau par negohdu, kad ta negrib schirtees no ņawa weza drauga. — Man til weenu wahrdū waijag ņaween laudihm teikt, tad wini ņwehr pee debes un pee ņemes, ka tu eš muhsu beedris, kas uņtizigi ņlehpj, ko mehš nokaujām . . . . 4 gadus tu buhs mans tehwiņchis beedris zeetumā.“

Kurkis apredseja gaischi, kahdā ņlagsdā wiņsch bij nogrimis. — To wiņsch ņajuta, ka ja tee gehgeri pret wina leezinahs, tad jau ta naudas rakschana paleek til par pasalu; — kas tad to wairs tizehs! — Kad nu Kurkis redseja, ka winam zits padohms nedereja, kā ween tas: ar Dsirktinu ar labu ņalihgt, tad wiņsch jautaja, zil tad Dsirktinisch pagehroht, ja winu atņwabinatu. Dsirktinisch atbildeja: „Bes 500 rubleem jau to newaru dariht.“

„Ak tu, johlotajs,“ Kurkis ņmehjahs ar rubkteem ņmeekleem.

Bet Dsirfstinſch atbildeja: „Un kad weens kapeikſ ir maſak, tad eſ tewi wedohs lihds eelſch dimbaſ.“

„Luhdsams nejohkojees,“ Lurkiſ it ſkumigi eefauzahs, „ta jau ir naudas leeta, par ko runajam, ar to nau ko johkotees.“

„Kaſ tad tew teiz, ka eſ johkojohs,“ Dsirfstinſch atfauzahs. „Naudas leetas eſ ne muſſcham nejohkojohs — ta paleel, ka eſ ſaku: ja ſchini paſchâ deenâ wehl no manas fees was man nenahl kwitanzija, ka no tewis ir eemakſati 500 rubti, tad tu ſtuva man lihds aiſ dſelſu trelineem.“

To dſirdeſams Lurkiſ tihri iſgohja no prahta duſmodams. Tomehr redſeja, ka ar duſmahm neko ne-isdarihs, winſch palika rahms un eefahka luhgtees, ſazidams, lai jel winſch apdohmajoh, ka winſch paſtahweſchoht preekſch Deewa ſohda krehſla ar to netaiſnu mantu u. t. j. pr.

Dsirfstinſch atbildeja, „winam tagad wiſpirms zeetums preekſchâ ſtahwoht, un to winſch labi ſinoht, ka tani winam labaki ar teem 500 rubteem buhſchoht, nekâ bej teem.“

Lurkiſ atkal atgahdinaja, ka netaiſnai mantai ne-efohht nekahda ſwehtiba. Dsirfstinſch atbildeja, ka tadeht aba winſch pagehroht 500 rubti uſ reiſ, ka lai til drihs ne-iſſiktu.

Gan wehl Lurkiſ ſazija, ka wina kriſtiga ſirds to dſenoht, Dsirfstinam to launu nodohmu iſſklaidroht, jo netaiſna manta wedohht tur, kur eſohht kauſſchana un ſohbu trihzeſchana; wina, Lurka, ſirds to paredsoht, kahdus niſnus augluſ Dsirfstinam ta netaiſna nauda, kaut ari winſch, Lurkiſ, to makſajis, atneſſchoht.

Dsirfstinſch atteiza, ka wina ſirds atkal paredsoht, ka tee 500 rubt. tam lohti dereſchoht, — kurai ſirdei tad eſohht taiſniba.

Manai, manai ſirdei, mihtaiſ Dsirfſtin, ir taiſniba,“ Lurkiſ eefauzahs.

„To newaru tizeht,“ Dsirfstinſch eerunaja, „katram rahdahs, ka wina ſirdei pilniga taiſniba. Tâ mehs to leetu neſpehjam galâ weſt. Tur til ihſi un ſtrupi ja-apzer: nauda jeb zeetums! Un ja tu makſa, tad mehs apleezinam wiſi weenprahſtigi, ka eſam juhs abuſ no zeta lihds panehmufchi; kau diſ tad juhs wehl noſchelohs, ka juhs no rupjeem noſeedſneekeem, kam zeetums gaidams, netaiſni apbehdinati gohda wiſri eſat, kam wiſi kungi laimes wehlehs uſ to, ka wina newainiba gaiſmâ nahkuſi. — Pateekſi, par tahdu darbu nahktohs wairak nekâ 500 rubti, bet eſ jau eſmu tahds labſirdigs muhlaps.“ . . . .

Lurkiſ zaur Dsirfſtina iſſklaidroſchannu no lauſchu lihdszeetibas un fungu laimeswehleſchannas tâ klua aiſgrahbtſ, ka klufi apnehmahs gan ſewi iſpirktees; — par Rihwitu winam nekahda data nebij. Lurkiſ ſohlija Dsirfſtinam 200 rubluſ; bet ſchis iſſikahs it eedufmohts par tahdu eedohmaſchannu. Ihſi ſakohht: Lurkiſ nenokauſejahs neweenu rubli; jo Dsirfſtinſch ſohlijahs to zenu par 100 rubteem augſtak pazelt, ja kauſſchotees. Rihwits wiſu ſcho runu noſlauſijees, ſawâ ſirdi jau gawileja, ka nu buhſchoht klaijâ; bet kur to nemſ. Lurkiſ ſazija uſ Rihwitu rahdidams: „Schis war kahdus pahri gadus tupeht zeetumâ; winſch pehz labas teefas tas wainigais, ta eſ ſchê eenahjis.“

Dsirfſtinſch dſirdeſams, ka Lurkiſ pret ſawu beedri til zeetſirdigs iſrahdijahs, apnehmahs to bagato ſkohpuli pahrmahziht. „Manſ mihtaiſ kaimin, tē tu mani atgahdini uſ to leetu, ko bliju gluſchi peemirſis, — jo Rihwits man nebija prahtâ, eſ tilai tewi ſkaitiju.“

„Tâ jau eet, kad ir dohdams, tad arween mani peemin, tâ jau arween ir bijis, un wehl ir;“ Lurkiſ pufojahs preezadamees, ka Rihwits nau tâ weegli iſſpruzis.

„Sinams, Rihwitam ari jamakſa,“ Dsirfſtinſch ſtrupi un ihſi teiza, „ko tad mani kau diſ teiktu, ja Rihwitu palaiſtu, ka Rihwitu; tomehr wina wahju rohziſu eewehrodami, mehs newaram tom dauds makſas uſkraut.“

Lurkiſ, kaſ jau bijajahs, ka tee makſajami 500 rubt. netiſſchoht weenlihdsigi nodaliti un laikam uſ wina leelaka data kritiſchoht, eefauzahs: „Nebuht ne; kaſ weenam, taſ ohtram; tahds eſ, tahds winſch.“

„Man dohmaht,“ Dsirfſtinſch ſazija, „winam 50 rubtiſchi buhtu deefgan makſah.“

„Ko?“ Lurkiſ duſmigs eefauzahs, „ko tu dohma — taſ jau nau wehrts runahht; eſ pagehrejju, ka tam pilniga puſe jamakſa.“

„Buhs deefgan 100 rubti,“ ſchelmigais gebgers meeri-naja; bet Lurkiſ negribeja to ne dſirdeht; winſch pagehreja pilnigu puſi.

„Nu manis deht, lai winſch ari makſa 300 rbt,“ Dsirfſtinſch ſazija.

„Ja, ja, taſ ari buhtu pehz taiſnibas, winſch ihſi taſ wainigais.“

„Nu, kad tew rahdahs, ka nau preekſch Rihwita par dauds, tad ſazijim preekſch wina 400 rubluſ.“

„Nau, nau par dauds,“ Lurkiſ meloja, „to winam waijaga makſahht;“ jo Lurkiſ preezajahs ſawâ ſirdi ar ne-iſteizam preeku, ka winam nu til buhſchoht 100 rubtu makſajami; winſch tadeht ar no preeka aiſkuffinatu ſirdi ſazija: „Dsirfſtin, tu eſi prahtigs, tu eſi gohda wiſrs, tu ka ihſis draugs pret mani dari; un taiſnibu ſakohht, Rihwits to ir pelnijis; lai winſch to zeefch.“

„Kad til nebuhtu preekſch wina par dauds,“ Dsirfſtinſch peemineja, „Waj wina par dauds ne-eeguhſim, kad to tâ zeeti peespeediſim?“

J. nebuht ne; winſch to ir pelnijis.

„Nu mums taſ it mihtli warbuht, kad winſch wairak makſa; lai tad eet uſ wina datu ari wiſi 500 rubti.“

Kaſ nu bij laimigakſ, nekâ Lurkiſ! „Schis reiſâ tu nu eſi walâ no ſawa walga,“ tâ reſnais Lurkiſ ſewi dohmaja.

Bet winſch ari nodohmaja no ſawas puſes kahdu upuri neſt, Rihwitam kahdus 5 rubt. klahht peestukadams. Scho ſawu nodohmu winſch tad nu ari gaiſchōs wahrdōs iſteiza, ſazidams: „eſ jau ari negribu ſuns buht, dohdu zil nezil; neba ir 5 rubli ſemē metami.“

„Gan, gan,“ Dsirfſtinſch apſtipriņoja, „labi deefgan; wehl tew paſcham par ſewi 500 rub. jamakſa.“

„Ko? par ſewi?“ Lurkiſ eefauzahs.

„Nu, tawi makſajami 500 rbt,“ Dsirfſtinſch gluſchi weenteefigi atbildeja.

„Man 500 . . . (taſ wahrdōs rub. palika tam uſ mehli eefpruhdiſ) — waj jau atkal johkojees — mihtaiſ Dsirfſtin?“

„Ak lai jel tew jupis parauj, zil ilgi man tew jateiz, ka eſ nekahdus johkuſ uedſenu — it ihpoſchi ar tewi ne.“ —

„Bet mihtaiſ ſelta Dsirfſtin — —“

„Ak laid mani meerâ! Tâ leeta jau ir notaiſta: Tu makſa 500 rubluſ, un Rihwits atkal 500 rubluſ par ſewi un 5 rubluſ par Rihwitu tu ari preelez.“

(Uſ preekſchu beigums.)

**Wafaras swehtku rihts.**

Selta starōs faule tehrpta  
Semes mahti sweizina,  
Daba salumōs mirōs gehrbta —  
Swehtku drehbēs gresuota,  
Raibā puku wainagā —  
Smaididama tenzina.

Swehtku klufums semi walda,  
Rihts ir jauks, swehts klaijumā,  
Likai putnu dseefma falda  
Atīkan meščā — gram'malā,  
Lagsdigala gamile —  
Safōs kruhmōs, mešč'malē.

Sehtuwe un arklis fleeti,  
Nullis, lahysta, ezesčas  
Nolikti pee malas zeeti;  
Jo nu swehtku deeninas! —  
Wiši darbi norimstahs,  
Tezeschana apstahjahs.

Klau! us kalna flaneht flana,  
Mesch un wahrpas libgojahs,  
Basnizā no tohrna swana:  
Luhdseji lai pulzejahs  
Deewa namā puščkōtā —  
Behrsu meijahm gresnotā!

Nu kà uhdens wakā laisti  
Laudis tel par zelineem,  
Wisi jautri, gehrbti flaiisti,  
Rahk us Deewa pagalmeeem.  
Deewa nams tā pahrpildahs,  
Ka wehl laukā atleekahs.

Swehta wehtra tē fajetahs,  
Atkal tohrni gaischi swan,  
Tā tā juhraš wiłni welahs,  
Luhstfošč balsis dseefma flān.  
Swehtku dseefma lihgojahs,  
Balsis, sirdis pazelahs! —

Swehtais Gars, lai prahtus walda,  
Swehtu meeru lašina, —  
Swehtku baribina falda  
Noguruschuš spirdsina! —  
Lizibs-meijas sirsniun  
Puschko, — dara augligu!!! —

E. F. S.

**Atbilda.**

**S. N. — B.** Labyrcht Zubsu subijumu isleetatu, bet sčht pati leeta ir apalsch wiswifadecem wirskalsteem jau fen lafama. Latw. aw. avg.

Latw. Awischnu apgahdatajā: **J. B. Sakranowicz.**

**Sludinaščanas.**

Zaun-Swirlaukas krobna pagasta teefa dara zaur sčho sinamu, ka wina **29. Mai f. g. pulstien 12. pusdeenā** Zaun-Swirlaukas pagasta galwas-naudas parohdneetu, la:

- 1) Jahnna Kreimana,
- 2) Janna Weinberga un
- 3) Jura Teschewitga —

darba spehkus, pehz no f. g. 13. un 17. Merza spreedumeem wairakfoblitajem nodohs deht wina galwas-naudu parohdu atlibdinaščanas. 1

Zaun-Swirlaukas t. p. teefā, 28. April 1875. (Nr. 126.) Preeščfchdetajā: G. Kulberg. (S. B.) Nalitu wedejs: Friedr. Wolbowšky.

No krobna Elščnu-muščas pagasta teefas teel fatris un wisi, kam no nomiručha Elščnu-muščas Dumble Sibtu fainneeka, Pehtera Stabla, jeb pee wina atstahstabs mantibas, kaur tahdas likumigas praščhanas buhtu, zaur sčho sludinaščanu, ar wehjal mubščigās klufuzeeščanas weelohdinaščanu, usaižinati, wiswehlatais lihds 20. Juni f. g., las par to weenigo un isflehgščanas terminu sčini leetā ir noliks, ar tahdabm fawahm weerabdiščanahm pee sčihš teefas melderetēs. 1

Kr. Eltau-muščas pagasta teefā, 25. April 1875. Teefas wahrbdā: Teef. sčrihw.: L. Seegrün.

Weshtes (Rahšmūščas) pagasta waldischana dara zaur sčho sinamu, ka 30. Mai f. g. no sčht pagasta magastinas Weshtes Pohgu mahjās 112 mehri rudsu un 149 mehri meeschu us wairakfoblitščanu tiks pahredhti. 1

Weshtes pagasta waldischana, 12. Mai 1875. (S. B.) Pag. wez.: F. Anderfohn. Sčrihw.: M. Krause.

18. Mai f. g. us Bauskas-Zelgawas leelzeta, starp Behrsu un Starpas krobgu isfritis rullhts ar

**Latwiskeem raksteem.**

Atrebejs teel lubgts, to ar sawa wahrda un adrefes usdohščanu nodohst waj **Zelgawā Steffenhagen lunga drutatawā, waj Bauskā** pee buchhalterā **Wekmana t.**, lai winam eelšč awishejm war issteikt pateizibu.

Salahsmūščas pagasta teefa (Grünhof Gemeindegerecht), Dohbeles aprinkl, usaižina zaur sčho wifus, 26. April f. g. nomiručha, pee Zehlabmūščas pagasta weederiga kaleja, Anšcha Kasaka parohdu deweji un parohdneekus, ka tee ar fawahm parohdu praščhanahm un parohdu weedohščanahm wiswehlatais lihds **2. Juli f. g.** pee sčihš pagasta teefas weedohdabhs, ar to weelohdinaščanu, ka wisi, las mine-tajā isflehgščanas terminā nebuhs weemeldejuschoes, ar fawahm praščhanahm tiks atraiditi un ar parohdu flehpejeem pehz likumeem daribts.

Lāpat ari teel Anšcha Kasaka mantineeki zaur sčho usaižinati, lihds augščhā minetajam terminam ar wajjadhigajahm weerabdiščanahm sčhē melderetēs. 1

Salahsmūščas pagasta teefā, 30. April 1875. (Nr. 78.) Preeščfchdetajā: A. Friedemann. Teef. sčrihw.: A. Grün.

Wisi tagad nomiručha Johstu fainneeka Krišč-jahnna Rennberga parohdu deweji un nebejei teel zaur sčho usaižinati, fawas parohdu praščhanas un atlibdinaščanas lihds **10. Juni f. g.** pee sčihš pagasta teefas weedohht, jo wehlal nemeens watrs netis weenems un ar parohdu flehpejeem pehz likumeem daribts. 2

Wilfeles pag. teefā (Lukuma aprinkl), 8. Mai 1875. (Nr. 2.) Preeščfchdetajā: F. Kreugberg. Sčrihw.: Berg.

No krobna Zaun-Sefawas pagasta waldisas (Dohbeles aprinkl) teel wisi un ikfats abwpagalōs dšiwodams, sčhis pagasta lohgelktā, tillab wibrifčhli, tā feewifčhli, usaižinati, sawu tagadeju dšihwes weetu un familtijas flaitli wiswehlatais lihds 19. Juni f. g. pee sčihš pagasta waldisas usdohht. Kas to nebuhs lihds noteiktam laikam ispidijis, tiks pehz meerakungu likumu § 29 ar lihds 15 rubl. f. strahpehta. 3

Wifas pilfehnu un lauku polizejas, kuru aprinkōs sčht pagasta lohgelktā dšiwō, teel lubgts, it neweenu no teem nepeetureht, pirms sčini par to ne-usrahda, ka kattris sawu weenahumu sčini leetā ir ispidijis.

Zaun-Sefawas pagastu waldisā, 15. Mai 1875. (Nr. 152.) Pag. wez.: J. Jacobfohn. (S. B.) Sčrihw.: Kreizberg.

No Ulsinu-muščas pagasta waldischanas teel pee sčht pagasta weederigās, nesinamā weetā dšihwodams un 1854. gadā dšinis Rudolfs, Dabwus dehts, Mose zaur sčho usaižinabts, tahdal sčhē weeteretes deht sawu weenahumu ispidiščanas kara deenejta leetās, jo žitadi tas kritihs likumigā strahpē. 2

Bez-Platonē, 6. Mai 1875. (Nr. 65.) Pag. wez.: G. Kleinberg. Sčrihw.: A. Allen.

No Potkaišes pagasta teefas teel wisi, kam tahdas mantoschanas jeb parohdu praščhanas buhtu no pee Schlampes pagasta weederiga, nomiručha Uhtu-muščas arendatera Jura Krubtaina, ar fawahm usdohščanahm 21. Juni f. g., kursch par to weenigo un isflehgščanas terminu sčini leetā noliktis, sčheit melderetēs. Lāpat ari teel nelatka Krubtaina parohdneeki uiažinati, sawus parohdus lihds augščhā weeminetam terminam sčheit atlibdinaht, jo wehlal wirmajeem mubščigā klufuzeeščana tiks uslikta un beidsamee likumigā strahpē kritihs.

Potkaišē, 17. Mai 1875. (Nr. 20.) Teef. preeščfchdetajā: A. Affenberg † † † (S. B.) Teefas sčrihwertis: G. Parvus.

# 10 rubl. fudr.

## pateizibas algas

kam, las weerabda jeb atpalat flawe to 1874. g. Mai mehnesi us Zelgawas-Lukuma leelzeta, Gailu-krobguš stebelē is rateem isagto **feschstohbru reiwolweri**, kura gadu laikā gan buhs ufeeta. Patronu nummurs ir 9.

Pasinoschanas lubdsam nodohst pee Busch f. Dschuhstes basatškrobgu, jeb Zelgawā pee Bredermana t. us turgus, pretim Deyhera t. grahmatu bohdel.

### Kreetwu

# Krusas=apdrohſchinaschanas beedriba, dibinata 1871. gadā,

apdrohſchina wiſadus lauſu-raſchojumus pret krusas ſlahdi par lehtahm un nepahr-grohſamahm premijahm.

Klabtakas ſinas dabujamaš un apdrohſchinaschanas teel preti nemtaš :

Rihgā pee Daniel Winus kunga,  
Zehfiš „ W. J. Erdmann kunga,  
Walmeera „ Th. Zoepffel kunga.

Walfā pee Carl Koch kunga,  
Zelgawā „ Riccop un beedra kunga,  
Kuldigā „ Ferd. Beſthorn kunga.

**Alukſnes piš-muiſchā pee Wold. Straufs kunga.**

## Fotograts Cenglers,

Zelgawā,

paſteš eelā Nr. 20, blaſam Waltera  
(Stellmachera) bohdei.

peedahwajabs par jauno Zahu- un iſtahdes-  
laiku eſješ un aſwarel-pehrweš portrejš (gihmet-  
neš), tā ari fotografijaš ar Rembrandta gaiſmojumu  
pagatawobti.

Dhofmullſchā pee Zelgawā ir ſaimnezeš un

### ſtallmeiſtera

weeta dabunama. 3

Blankenfelte war dabuht piſkt diwi bruš-  
ketas 3

## kuſamabs maſchineš

ir Maſſoma fabrika.

## Kahpoſtu ſtahduš

no wiſlabafahm Wahzſemeš ſortebm war dabuht piſkt  
uſ Zoepffel kunga kahpoſtu lauka pee Zelgawā.

## Labi ſalki

ir dabujami piſkt par lehtako zenu Zumprowm-  
ſchāš Seemetu mahjaš pee Waufſas. 3

Labi

## uſ turejuſ chahš klaweeres

(Flügel) ar ſitru ſkanu war dabuht piſkt. Kur?  
Eo dabuht ſinabt Zelgawā, Beſthorn E. grab-  
matu bohde. 3

### Penſioneri

atrohu miſliġu uſnemſchānu Zelgawā, ſakašā eelā  
Nr. 11, Todes namā, pee Kieſel kundſeš, weenu trevi  
uſ augſchu, pretim Steffenhagenā E. drufatawat. Zau-  
naš meiteneš war turpat ari klaweeru ſtandā dabuht  
un wiſdš rohtāš darbōš tiſt mahzitaš. 1

## Sina.

Dobbeleš ſemkoſhibāš beedriba 29., 30. un 31.  
Auguſt ſ. g. lohpu iſtradiſchānu notureš Dobbeleš  
wezajā piſt. Kaš kabduš lohpuš tur griberu iſtradiht.  
teem japeiteizabš libdi 1. Auguſt Dobbeleš apreeli  
pee Brenner kunga, pee ka klabtakas ſinaš iſklatru brihdi  
war dabuht. 1

Dobbeleš ſemkoſhibāš beedribāš preeſſchneeli.

Wiſaš ſortēš Rihgaš planku, dehtu,  
laktu un ſauſu egu baktu peedahwa par wiſ-  
lehtakeem tiſgeem

### E. J. Jakobſohn,

Zelgawā, katoku eelā, ſakašā bohde Nr. 16, ſeb drifkeš  
malā, aſ Hermutha brabſcha, ſawa poſcha ſakašā  
namā Nr. 4. 4

No zenjures atwechlehts. Rihgā, 26. Mai 1875.

## Virno ſorti

wahzſemeš,  
ſweedru un  
engliſ-  
ſchu

**ſuperfoſſatu**

no  
iſproh-  
weta labu-  
ma, dabuja un  
peedahwa par  
lehtu zenu

**C. Sepferis**  
Zelgawā.

!Jauna bohde!

Maſhderu pehrweš un lohpu glahſeš,  
wahritu ſeruju, kanpu- un linu-ekku, ter-  
pentinu, tā ari wiſadaš gatawi ſamaltaš pehr-  
weš ar ſeruju, wiſadaš ſortēš kopal-lakaš un  
ſauſo pehrwoju, piindſeleš, lihmi un glah-  
ſešgreſſchamohš war dabuht par wiſlehtakeem  
tiſgeem Zelgawā, apalſch kolonadeem Nr. 6, blaſam  
Parigina bohdei, pee jauna 1

Abbrama Kramera.

## Saulſſchirmji

teel uſ fabrikantu rehtinumu lehti wahrohti Zelgawā,  
leelajā eelā Nr. 8, pee Blumenau. Turpat war  
ari dabuht wiſlana leetuſſchirmjuš. 1

## Lohſeš

uſ 29. Maſtawāš loteriju ar 800 wimeſteem,  
leelakoš wimeſteš 20.000 rubl. ſudr., ir par 1 rubl.  
20 kap. un Maſtawāš ſilāš lohſeš par 60 kap. ſudr.  
gabala dabunamaš pee 1

## S. Stellmachera,

jitr. Th. Waltera,  
Zelgawā, paſteš eelā Nr. 20.

## Superfoſſats

iſ ta iſſlaweta fabrika no S. Langdale ceſſch Mu-  
laſeleš ie dabunamaš, tā ari apitelſchānaš preeſſch  
rudena teel preti nemtaš pee 1

**Erneſta Weſtermana un beedra,**  
agenti Zelgawā.

Berkeſeš waġaſta waldbāš dara zaur ſcho ſinamu,  
ka pee wināš 5. Juni ſ. g. no Berkeſeš waġaſta  
magafinaš 200 mehri rudſu wairafſchliſchānā  
riko wahrohti.

Muhrumuiſchā, 15. Mai 1875.  
(Nr. 122.) Waġ. weġ.: J. Dſſoling.  
(S. W.) Stribw.: Smugge.

## Sirsnigu ſweizinajumu

un

## Augſtu laimi!

L—ſei G—1. jkdſei.

Lai laimeš deewe Tew' pa rohſehm wada,  
Lai preeku deenas Tew ween ažiš skata.

— —dons.

18<sup>20</sup>75  
VI

## Šinehmums

iſ Kurjemeš oberhoſteeſaš aktibm par no teeſaš puſeš  
notiſkuſcho uſaižinaſchānu nelaikeš krohna Drulāsmui-  
ſchāš arendatoreneš, Leontineš Günther, dſtm. von  
Mabſelewoſky, aſtkabtabš mantibaš leetāš.

Notižiš 28. April 1875. Uſ Keſſariſtiš Majſeſeteš,  
wiſaš Krewijaš Patwaldneela u. t. j. vr., u. t. j. vr.,  
u. t. j. vr. pawehli Kurjemeš oberhoſteeſa dara zaur  
ſcho ſinamu apalſchā ſeemineto ſpreedumu: Nelaikeš  
krohna Drulāsmuiſchāš arendatoreneš, Leontineš Gün-  
ther, Konkurſleetaš dalibneeki teel zaur ſcho uſaižināti,  
zaur oberhoſteeſaš adwokatū C. Schilling E., aiſbildna  
wahrdā ſcheit ceſneegto parabdu iſdaliſchānaš tiſti  
pehž no ſchihš teeſaš puſeš noſpreeſtiabš parabdu-de-  
weju eedaliſchānaš ceſſch ſchſirahm ſcheit eeſſatiteeš  
un eewebroht, un ja kam kabdaš eerunaš buhtu pret  
ſcho parabdu iſdaliſchānaš tiſti, tabš libeš 23. Juni  
ſ. g., tā tal weenigā preeſſch ſchihš leetaš nolikta ter-  
minā, ſcheit ſinamaš daribt; tal poſchā terminā ari  
wiſeem teem parabdupraſtitažem, kam pehž mineta  
parabdu-deweju eedaliſchānaš ſpreeduma ceſſch ſchſi-  
rahm ſami parabdi ir japeerabda, tabš wairafſchigāš  
peerabdiſchānaš ir japeeneſš, ar to peedraudeſchānu,  
ka wiſi tee parabdupraſtitaži, kaš lihſ minetajam lai-  
kam ſkaidraš parabdu peerabdiſchānaš nebuš peene-  
ſſiſchi, iſ ſchihš ſontuſeš ar ſawabm peerpraſſchānābm  
tiſe iſſlehtgi un pee meera noraditi, turpreti atkal tee,  
kaš nebuhtu ſawāš meera ſeb neemeera dohmas iſſſa-  
juſchi par augſchā ſeemineto parabdu iſdaliſchānaš  
tiſti, tiſa uſiſkoti war tahdeem parabdupraſtitažem,  
kaš ar iſteikte iſdaliſchānu ir pilnā meera un kad ne-  
fahdaš eerunaš nezeſſeš, tad pehž minetaš parabdu  
iſdaliſchānaš tiſteš tee parabdupraſtitaži, kam pehž  
parabdu-deweju eedaliſchānaš ſpreeduma ceſſch ſchſi-  
rahm ir jababu, tiſi, ja wineem nau wairafſchigā ſa-  
muš parabduš wehl peerabdiht, apmeerinati. 2

(Oberhoſteeſaš paratiš.)

Par riktigu norakiſtu galwo:

**Practoriuš,**

oberhoſteeſaš ſetreteriuš.

## Wiſeem par eewebroſchānu.

Tadeht ka zaur to wahrohu Mengelmuſiſchā,  
ar ſo wairaf muſiſchāš teel noſauſtaš, daſchadaš juſ-  
ſchānaš zekabš, tad apalſchā rakitiſtabš waldbiſchānaš  
dara zaur ſcho ſinamu, ka ſcho **Wengelmuſiſchā**,  
to wahziſti **Zarnikau** ſauz un kaš Wiſſſemē. Abhgaš  
apriakt un Abbaſchu-Wengelu baſnižaš-draudſē atrob-  
dabš, uſ preeſſchu latwiſti ne wairā **Wengelmuſi-  
ſchū**, bet

## Zarnikawu

faulš. (Adreſe: pr. Rodenois), ſcho lai tadeht  
eewebro, kam taš ir ſinabt wairafſchigā.

Zarnikawā, 15. April 1875.

Zarnikawāš muſiſchāš un waġaſta waldbiſchāna.

(S. W.) 2—2

Geriktehts alušbruhſiš, ar eeſalnižu un  
pilditu leduſpagrahu, ir krohna **Walles-  
muſiſchā** (Zaunzelgawāš apriakti) tuhliſt uſ  
renti dabunamaš. 1

## Jauna grabmata.

Wiſjaunatahš rihmeš no **E. Dänſberg**  
1. grabmata, ohtra daka, ſauz Wiſleſtibāš-ſtabiti  
ar ribmetaja bildi. Maſſa 40 kap. ſudr. un dabu  
jamaš wiſaš grabmatu bohdeš. 6

Drulabiš pee J. W. Steffenhagen un dehta.

(Ee klabt peelikumuš: Baſnižaš un ſkohlāš ſinaš.)

# Basnizas un fkolhas sinas.

Weens Kungs, weena tiziba, weena kristiba.

Rahditajs: Sinas. Gultas pulstiens preekfch flimneeceem. Saunee basnizas li-  
kumi Bahzsemé. Rauná pameets. Scheitan eefahkis, augfcham pabeigts!  
Tu ef' tas jelsch. Dahwanas.

## Sinas.

Preekfch Rihgas politehnikas fkolhas muhsu Kungs un  
Reisars ir pawehlejis joprohjam ilgadus fkolhas usturam pee-  
likt no frohna pufes 10 tubft. rubku.

**Swehtdeenas swehtifchana.** No Schlehffijas Prubfchds  
rakfta tá: Ja ar muhsu kristigu kauschu dshwi lai labaki eet  
un tee leelee augoni muhsu fadsihwé lai nihkt, tad tam zetam  
waijag ar to fahktees, ka laudis ar wifu firdi un prahthu stah-  
jahs atkal apafsch Deewa wahrda un wina swehteem baufscheem.  
Leela waina muhsu kouschu dshiwé ir ta swehtu deenu nefweh-  
tisfchana. Tee leelee pilfehiti, tee lepnee fchih's pafaulés „gu-  
dree“, kas dohmajahs daud's gudraki neká Deewa wahrds, tee  
ir usfahkluschi tahs swehtas deenas nizinah't un faunas preekfch-  
fihmes jau arween atrohd pafalnahzejus; tá tad ari fchih's  
grehls drihs isplehte'es ari pah'r teem mafakeem pilfehiteem, ir  
pat us laukeem. Tapehz ta ir jauka leeta dshirdeht, ka tagad  
Schlehffija pulks firdigu kristigu zilweku ir fadewufchees us  
weenu tá faktu „swehtdeenás beedribu“, kas ar wifu spehku  
grib gahdaht, ka ta swehta deena tohp ká klahjahs atkal sweh-  
tita. Kas tai beedribai peeder, wifupirms katrs pats fawá  
dshiwé ar labu preekfchfihmi papreekfch grib eet, negrib nekad  
festdeenas wakarás balles un weefibas tureht, nei tahdas ap-  
mekleht, jo kad ari tahs pafchas nau nekahds grehls, tad to-  
mehr zaur tam til lab kungeem, ká deenestaudihm ta mihta  
dufas deena, ta swehta deena, tohp atrauta, kad teem swehtu  
wakar un zauru nakti ir eekfch pafaulés kahribu leetahm jano-  
rahsejahs. Tápat tee negrib pafchi, zil ween eefpehjams,  
truhkt pee deewafalposfchanas nei fcho swehtibu ari faweem  
deenestaudihm atraut. Beedriba stipri pee-aug, jo daudsi pee  
tahs lihds usdohdahs un apnemahs pee fchih's swehtigas leetas  
pawekfchanahs lihds strahdaht. Tas ir dshifch wahrds:  
„Rahdi man, ká weena tauta, jeb weena mahja jeb dwehfele  
fawu swehtu deenu swehti un tew buhs ta atbilda, kahda  
winu wehtiba.“

**Skolhu inspekzijas.** Bahzsemé weetu weetahm ari tee zee-  
mu fkolhotaji no fcho laiku mohdes aisgrahbti brada lihds ar  
ziteem pa to strauimi, kas well noht no Deewa wahrda un turp,  
kur til fcho pafauligu dshwi par to augsto fin flaweht. Tá  
leelam pulkam pa mutei runah't un dshiwoh't ir daud's weeglaki  
un tam meefigam zilwekam wairak patihk, neká apleezinah't to  
daud'sfahrt nizinatu Deewa wahrdu un Deewa walfstibas goh-  
dibu. Is fchih's straumes tas ir idshimis, ka daudsi us to  
gumda fkolhas zil ween til war tablu atzelt noht no kristigas  
basnizas, un fkolhotaju no mahzitaja. „Gaisma!“ (bet ne  
wis ta no debefihm nahkusi) un „fwabadiba!“ (bet ne wis ta  
Deewa behrnu fwabadiba) tá fkan zaur daud's malahm. Ka-

tofu draudses gan bij eemeflis, kahroht pehz jaunás gaismas  
un fwabadibas ari fkolhas leetas, jo tur ar fcho leetu nekurp  
negahja, it ká tihfchu tahs pa-audses tumfa tur wahrga un  
wehl daud'sfahrt wahrgst, bet ewangeliuma draudses jau no  
gadu fimteneem ir par fawu swehtu usdewumu eefkatijufchas,  
kristigas fkolhas kreetai lohpt un ari ko Bahzsemé ihstós gais-  
mas anglos spehj usrahdiht, tas ir plauzis weenigi no tahs  
lihdsfchinigahs, swehtigahs faites, kas basnizu un fkolhu,  
mahzitajus un fkolhotajus faista un weeno. Waj fkolhas spehs  
wairak usrahdiht, kad tahs is basnizas sinas tohp isnemtas un  
laizigai waldifchanai un kaut kahdeem no minas eezelteem zi-  
teem wihreem, ká fkolhas usraugeem, tohp padoh'tas, jo da-  
buh's warbuht drihs redseht un prah'tigee starp fkolhmeistereem  
pafcheem fahl jau manih't, ká ar tahdu pahrgrohsfichanu tas  
lepna's usteiktai's jaunais fkolhas pamats wifu fkolhas dshwi  
nepatihkami fahl kufstinaht. Bet daudsi wehl leekahs nered'sigi.  
Bet neween no Deewa walfstibas pufes fchih's grohsfichanas  
ir behdigas, bet fkolhotaji pafchi — meh's runajam té no tahs  
apafschlahpene's, no zeemu fkolhotajeem — dabuhn jau pee-  
redseht, ká tahs jaunahs usfraud'sibas pah'rdaud's speesch. Bij  
wehlejuschees, lai ne-atschkir no mahzitaju usfraud'sibahm; wee-  
tahm waldifchanas ari bij us to gatawas, bet neba fkolhotaji  
paleek bel usfraud'sibas. Zet tomehr ihpafchus inspektorus is  
tahs pafchas draudses, un kahdus? Jaunus amatus, kas jau-  
nu leelu lohni profa, negrib zelt un usdohd weenam no ta ap-  
gabala zeemu fkolhotajeem to pah'rdaud'sibu par ziteem. Gezel-  
tai's, pats ari til us widifchka mahzibas stahwokka stahwedams,  
daud'sfahrt atwer firdi lepnibai un fmahde un norahj amata  
brahli un katrs fin, zil gruh'ti tas nefams no lihdsiga, war-  
buht semak stahwofcha amata brah'ta. Weetahm usdohd kah-  
dam studeeretam pilfeh'ta fkolhotajam to usfraud'sibu, bet tas  
wihrs nezil neproht no zeemu dshiwes un leel gimnafijas meh-  
ru pee zeema fkolhahm un fkolhotaji reti tam spehj istikt.  
Weetahm nu taifahs to fkolhas usfraud'sibu nodoh't fchahdu  
tahdu zeemu preekfchneeku rohkás, kas tad pehz fawahm patif-  
fchanahm waj nepatihfchanahm fkolhu un fkolhotaju fchurp  
turp wasa. Té nu ir ta zereta laime! Meh's jantajam, kur  
war weens wihrs draud'sé derigaks buht par fkolhas usraugu  
neká pats draudses mahzitaj's. Weens un oh'trs starp leela  
pulka war gan warbuht gaditees, kas daschureis ari fkolhas  
leetas jeb pret fawu fkolhotaju ne-isdara ká waijadsetu, bet  
zaur zaurim fakam, ka mahzitaji pateesi nenah't wis fkolhá us-  
puh'stu lepnibu rahdiht un wainas mekle'dami, wini ar fird's  
preezibu luhko us to jaunu draud'siti, ko fkolha teem pee-audse,  
teem ká wairak mahziteem ruh'p buht fkolhmeistereem par ihstu  
draugu un padoh'ma deweju; fkolhmeistere's teem ir mihtfch  
darba beedri's, tee pah'rshifst labak ká neweens katrs fawu drau-  
d'ses dshwi, tee wistafnigaki katru leetu isfchkir's, tee spehj  
wisfpehzigaki pamudinaht wezakus, eeflibiht fkolhas appahd-

neelus un draugus ffolh lai peedabuht u. t. pr. Kad us wiseem fcheem darbeem luhko, tad pateesi jafaka, ka weenas pufes mahzitaji waretu preegatees no fchih's nastas tift atraisiti, jo lihds ar ffolh las leetas pee-augfchanu ari tee inspekzijas darbi, tahs rakstifchanas, wafsa dauds laika un lohnei ne grafcha ne-peenefs, zil dascham mahzitajam tahs weenas leetas labad dauds gruhumi fawâ draudfê japahrzeefch, bet basnizai par fwehtibu, draudfchm paschahm par labu, ihpafchi faweem ffolhlotajeem pascheem par to leelako labumu tee lai wafsa nepeefudami fawu amatu, kamehr nekur nau atrohdamas derigakas jeb tilpat derigas rohkas, furâs to ffolh las leetu waretu no-doh't.

S.

### Gultas pulkstens preefch flimneefchem

jeb:

deewabijigas dohmas un Deewa peeluhgshanas us ikweenu stundu behdu laika.

#### Kad pulkstens fit 7.

Septinus wahrdu's tas Kungs Jesus pee krusa staba ir runajis, septinus wahrdu's pilnas schelastibas un dschwibas. Turi tohs allaschin peeminâ. Tas pirmais wahrdu's: „Tehws peedohdi teem, jo tee nesina, ko tee dara.“ Ta aishulgshana lai nahf ari par tawu dwehfeli. Tas ohters wahrdu's: „Bateesi es tew faku, schodeen tu buhfi ar man paradifê.“ Labitam, kas fawâ pehdigâ stundinâ dsird schahdu apfchlichanas wahrdu. Tas treschais wahrdu's: „Seewa, redsi, tas ir taws dehls! Redsi, ta ir tawa mahte.“ Tas Kungs, kas mirdams fawu mahfi ne-aismirfa, peemin ari tewi un grib tewi muhschigi apgahdaht. Tas zetortais wahrdu's: „Mans Deews, mans Deews, kapehz tu esi mani atstahjis?“ Preefch tewis Winsch tahdas leelas mohkas zeetis, lai tu it nekad nebuhtu no Deewa atstahts. Tas peektais wahrdu's: „Man flahpft.“ Preefch tewis winsch to flahpshanu zeetis, pehz tawas dwehfeles pestifchanas Winam ta sirds flahpft. Tas festais wahrdu's: „Ir pabeigts.“ Pabeigta ir Wina zihnischana un Wina mohkas, pabeigts tas pestifchanas darbs, ari preefch tewis un preefch tawas muhschigas pestifchanas. Tas septitais wahrdu's: „Tehws es nodohmu fawugaru Tawâs rohkas.“ Dari ari tu tâ un tas debes tehws tawu garu schelligi usnems Jesus Kristus labad. Kad tu dsirdi pulksteni 7 fitam, tad peemini tohs 7 wahrdu's, ko Jesus pee krusa staba runajis. Katrs lai atnesf tew fawu swehtibu, fawu eepreezinashanu. Septinas deenas ir tai nedelâ, no tawas pufes wifas 7 noteel dauds grehka, un no Deewa pufes atspihd atkal tif dauds schelastibas un mihlestibas. Peemini ari Egiptes 7 treknus gadus un 7 wahjus gadus un mahzees atfibt, ka ari schini dschwofchanâ preeki un behdas mainahs. Peemini tahs 7 gaismas pee ta 7 rohfschu luktura Jerusalem basnizâ un atgahdajees, ka ari tew tahda gaisma nahf no ta swehta Gara, ta lai tewi pawada pa tawu zelu us to muhschigu dschwofchanu.

Mans Kungs Jesu, Tew es pateizu, ka Tu man par labu pee krusa staba miris esi un ari mani weenumehr manâs beh-

dâs ar faweem septineem pehdigeem wahrdeem pamahzi un eepreezini. Stiprini mani manâs sirds behdâs un weegli ni mani no manâs grehku nastas. Idelde wifas manâs pahrfahpshanas un nepeelihdsini man, ko es fawâ muhschâ pret Tew esmu grehkojis. Dohd ka pehz tahm istwihfshanas un wahjibas laikeem man atkal atspihd Taws waigs meerâ un mihligâ spohschumâ un wed mani pehz schi muhscha wahjeem gadem Tawâ muhschigâ debes preefâ. Amen.

#### Kad pulkstens fit 8.

Astons dwehfeles tika Nous schkirstâ no uhdens pluhdeem isglahbtas. Al zil mas ir tas skaitis pret to skaitu, kas ir bohjâ gahjuschi. Utgahdajees, ka tas Kungs faka: „Daudi ir aizinati, bet mas istredseti (Mat. 20, 16). Tapehz zihnees jo sirdigi, ka tu ee-eij zaur teem schaurcem wahrteem un pa to schauru zelu nonahz us muhschigu dschwofchanu (Luhl. 13. 24.). Taws Deews un Pestitajs ir tewi eenehmis fawâ schkirstâ, fawâ mihlâ basnizâ, lai tu tur tohpi isglahbts no pasufchanas, ka tahs astonas dwehfeles Nous laikds. — Kad astonas deenas bij pagahjuschas, ka tas behrns tapa agraishts, tad Wina wahrds tapa nosaukts Jesus.“ (Luhl. 2, 21.) Astotâ deenâ taws Pestitajs ir padewees apafsch tahs bauflibas, lai Winsch muhs no bauflibas lahsteem atpestitu. Astotâ deenâ Winsch ir dabujis to faldu Jesus wahrdu, no fura tas engelîs us Jahsepu fazija: „to tew buhs faukt Jesus wahrda, jo Winsch iwestih's fawus laudis no winu grehkeem.“ Echo wahrdu Winsch nefis ari tew par labu.

Kungs Deews, tu schelligais debes tehws, es pateizu Tew, ka Tu ari man par labu Tawu mihlu Dehlu apafsch tahs bauflibas esi padewis, lai es no winas lahsteem tohpu atpestibts. Dohd, ka es ne-aismirstu, ka Taws mihlsch Dehls ari preefch manis astotâ deenâ to dahrgu Jesus wahrdu dabujis un ka eefsch schi wahrda ari preefch man atwerahs palihdsiba un eepreezinashana. Es Tew ar pateizu, af Deews, ka Tu mani zaur swehtu kristibu esi usnems Tawâ kristigâ basnizâ, fur es lai tohpu isglahbts no famaitashanas, it kâ Nous un wina peederigi tika schkirstâ isglahbti famaitashanas laika. Palihdsi, af Kungs, zaur Tawu Garu, ka es ustizigs paleeku, no Tawas schelastibas ne-istrihtu un panahku to muhschigu dschwofchanu. Amen.

#### Kad pulkstens fit 9.

Redsi dwehfele, tw Dewita stunda ir flah't, furâ tas weenpeedfimis Deewa dehls pee krusa staba sauzis: Mans Deews, mans Deews, kapehz esi tu man atstahjis. Pehz tahs Winsch fawu galwu nokahra un fawu garu islaida. Apbrihno dsikâ pasemi-bâ scho deewifchku apflehpumu un flawe ar eekustinatâ sirdi schih's debes mihlestibas brihnumus. Bet miristi ari lihds ar to mirdamu Pestitaju un ko tu wehl meefâ dschwwo, to dschwwo tizibâ eefsch to Deewa Dehlu, kas ari tewi miblejis un sewi paschu par tewi nodewees. Winsch ir pee tewis darijis pehz fawa wahrda: kurfch zilweks ir, kam simts awis un kad tas wâenu no tahm pamet, kas neatsahj tahs 99 rufnesi un neno-eet pehz tahs pasudu-

schahs, teekams to atrohd? (Luhf. 15, 4.) Wensch tewi ari tagad atkal mekle, fur Wensch tewi us flimneeku gultu guldinajis. Leezees atrastees no ta laba gana, kas ari preefsch tewis dewita stunda sawu galwu nahw e nokahris.

(Uf preefschu weht)

### Jaunee basnizas likumi Wahzsemé.

Wahzu „Behterburgas ewangeliska swehtdeenas lapa“ sawa schagada pirmâ nummurâ fatur schahdus fwarigus pateefigus wahrdus:

No tizibas atjaunofchanas jeb reformazijas laikeem Wahzsemes ewangeliskai basnizai neweens til sahpiigi eewehrojams gads nau bijis, kâ pagahjuschais 1874. Jo schis gads ir to 350 gadus ustizigu laulibu stary walsti un basnizu, kas reformazijas laika sahhta, tahda wihse schkhris, ka ewangeliska basniza no walsts laulatas seewas ir par walsts kalponi paseminata. Pruhfchu ewangeliskas basnizas teefibas nau wehrits ne pee wahrda fault un tahs paschas ir wehl tahdas, zaur ko ta padarita par besprahktigu walsts eerohzi; turpreti gahdeklus wina ir lohti daudsaturejusi, par ko ta dabu neezigu algu, ihstu kalpones lohni. Tadeht 1874. gads stahwehs basnizas wehsture par tahdu gadu ussahmehts, kura preefsch ewangeliskas basnizas jaunse laika gabals sahzees. Waj schis laika gabals preefsch winas gohdibas jeb kauna pilns buhs, tas stahw pee ta, zil winai paschai no ta Gara no augscheenes buhs. Us winas der tee wahrdi: tawu neewataju neewafchanas man ir uskrituschas. Ka redsams, tas Kunges ar wina leelas leetas nodohmajis. Jo ko tas Kunges mihle, to wensch pahrmahza. Un wina tagad teel pahrmahzita. Pawisam tapehz, ka ta til daudskahrtigi meeju par sawu elloni turejusi, un fur tai wajadseja us ta Kunga apsohlschannahm un us Wina neredsamu spehku palautees, tur wina ir us walsts waru palahwusees un ir kuhtra palikusi un tahwusi sawai sahlij palikt nepehzigai. Ku teel winas sils atnems, us ko ta lihds schim stutejusees, winai paschai jastaiga. Waj brihnume, kad ta neproht sawus lohzeklus pilnigi walidht un swalstidamahs sohluo sper! Winai jalaischahs, un wehl nau spahrni. Bet par to ne-usbihstifimees. Laishotees winai spahrni augo. Tas Kunges winai dohs wihrus, kas tais schalarka buhschanas derehs un to wadifchanu warehs usuent, bes ko leelais pulks newar istikt. Un lai tas notiktu, pehz ta wajadsetu wifcem, kas ewangelisku basnizu mihlo, pastahwigi karsti fault un luhgt. Wihrus, no Deewa awgaismotus, spehzigus wihrus winai wajag, kas to ihsto balsi usdohd un pahr to partiju neezigu dsenafchanohs pazehluschees, weenigi tikai Deewa gohdu un dwehfeku pestifchanu un Deewa walstibas nahlfchanu par sawu zenteenu noluhku tur. Ewangeliska basniza stahweja breefmâs, mehs to nedrihktam ne-eewehrotu pamest, sawus kreetnahohs spehklus partiju zihnifchanâ istehreht, — tam wajag zitadi greestees. Tadeht tas Kunges winai kuhtra kohpigas behdas, kas tohs ari ahriigi saweenohht spehs, kas eekschligi kohpa fader un lihds schim til zaur zilwezigahm schkhrifteenahm bij schkirti. Un to mehs jau redsam, ka luteri un stipree unionisti\*) weens ohtram rohkas sneeds, lai saweenofschees netizibu jo stipri waretu apkarohht. Tagadejs issau-

zeens wairs nau: konfesija jeb unione? t. i.: katrs sawa tiziba, jeb saweenota tiziba? Bet tagadejs issauzeens ir: Kristus waj pasaule? Un ta jau ir leela pelna. Kad nams leesmas, tad stary mahjeneekeem apklus nemeers un bahrschanahs.

Mehs tadeht jaunu gadu ne-ufahkam wis ar nospeestu prahtu, bet ar jaunu labu duhschu. Zihnifchanas buhs, pametumi un ruhktas pahrwaras ari netruhks, bet galâ tam Kungam un Wina leelai buhs uswara. Waram dohmaht, ka winas paschas lohzeeku paschmihlestiba, pustiziba un politiga bailiba ewangeliskai basnizai smagas bruhzes daris, bet ta Kunga Gars, kas winâ miht, wisu pahrspehs un wina wedis peewarwafchanas. Tas laiks nahks, fur Wahzijas ewangeliska basniza Lutera dseefmas pehdejo serfchu ne tikween isdsehdahs, bet aridsan isdshwohs:

Tam Deewa wahrdam nebuhs rimt,

Lai trako, lam tiht trakoht:

Deewe neliks sawu laiwu grimt,

Glahbs to waj wahrdu fakohht.

Grib tee muhs semé kaut,

Jeb muhsu leetas raut, —

Lai noteel Deewa prahts,

Teem labums buhs nekahds:

Mums debes mantta paliks.

Schohs wahrdus mineta lapâ ar preeku lasiju, redsedams ka rakstijats pateefigi spreesch un ne-awmeerinajahs wis ar kaut kahdahm patihklamahm eedohmahm, ka to daudsi mehds daris. Tikai to es newaru tizeht, ko B. sw. lapa zere, ka Deewe saweem ustizigajcem atkal dohschoht wihrus, kas tohs wada. Zil es par scho leetu esmu pahrdohmajis, Deewa wahrdos padohmu mekedams, tad arween pee ta esmu tizis, ka mums japahrteel ar teem wadoneem, kas mums jau bijuschu un iswadifuschu no samaitatas wiltigas zilweku mahzibas pee Deewa wahrda pateefibas. Schee muhsu wadoni un pamahzitaji, ko allasch gohda turesim, ir muhs us ihstena zela usweduschu. Us ta zela, pa kuru eet weens preefschagahjees, Jesus Kristus. Mums wifcem buhs wina pehdahm pakal staigahht. Un scheem zelincekem, es jaku tikai teem, kas sawu krustu us sewi nemdami, Kristus pehdas min, ir weens neredsam wadens, tas swehtais Gars, kas tohs ar krustu un daudsi behdahm awgruhtinatus schaura zela staigatajus eepreezina, mahza un wada. Tas laiks wehl nau bijis, bet ir wehl mums preefschâ, par ko praweeschi Esajas un Jeremijas runa, fazidami: wif tawi behrni buhs no Gara mahziti. Jo kas us to Kungu palanjahs, dabuhs jaunu spehku, wini skrees awscham ar spahrneem kâ tee ehrgli, wini tezehs un nepeekufis, wini staigahs un nenogurs. Gl. 40, 31. Kad ta pasaule, tee nefizigee eeksch sawa taunuma teel pilnigaki, kâ to redsam, tad tas Kunges tohs sawejus jo bagatigi ar tizibu un swehtu Garu awgahdahs, jo wensch ir apsohlijis, ka sawus mahzeklus nepametifchoht bahrius. Dahwids saka: Es mekleju to Kungu, un tas man atbildeja un isglahba mani no wifahm manahm isbailehm Df. 34. — Ka Wahzeefchi bij pirmee, ko Deewe no katolu tunfibas pee ewangeliuma gaismas isweda, kâ Wahzeefchi ir atkal pirmee, pee ka Deewe tizibas spehku un awglus sahfl mekleht, pakaudams tohs tam sahthanam sijahht.

A. W.

\*) Unionisti ir zaur Pruhfchu kohnina Fridrika Wikuma III. gahdaschanu saweenoti luteri ar reformirteem. Unione ir eewesta Pruhija (1817) un zitâs Wahzijas semes (Bairija 1818), un abejas tizibas juku atradahs.

### Kaunā pamestis.

Weens smalki mahzihts un ar muti weizigš, bet ſirdi lohti beſdeewigš, zilweks kahdā Englantē pilſehtā leela lauſchu pulka preekſchā nehmaš bihbeli un wiſu kriſtiġu tižibu ſaimoht un nizinah. Wiſi kluſu buhdami wina mutē klauſijahš. Dohmadamš pee ſewis, ka ir wiſuš pahrlēezinajis, wiſch beidsoht ſazija ar lepnu waigu: „Ja kaš man grib uš to ko pretim atbildeht, tad lai to mehġina.“ Kad ziti palika kluſu, tad weena weza ſeewina no pulka iſnahdama ſazija: „Man gan weena jautafchana buhtu.“ Wihrš atbildeja: „Nu mihta ſeewin, kaš tew ir par jautafchānu?“ Seewa atbildeja: „Preekſch 10 gadeem eš paliku atraitne ar 8 maſeem behrneem; wihrš kà nabagš mirdamš man gan drihš neko neſpehja pamest, kà til weenu bihbeli; ſcho grahmatu eš ſawāš behdāš iſ deenas laſiju un tur atradu eepreezinafchānu un ſpehkuš. Deewš manim brihniſchki palihdseja un mani un manuš behrnus ir ſwehtijis un ſchehligi wadijis lihds ſcho baltu ſtundu; uš Jeſu Kriſtu ſtahw wiſa mana zeriba un eš tizu, ka kad reiſ mirſchu, eš muhſchigi pee Wina Wina walſtibā buhſchu. Redſeet, Kungš, mana tižiba ir til leelaš leetaš pee maniš iſdarijuſi. Sakeet, ko tad Juſhu tižiba Jums ir paſneeguſi?“ Wihrš ſahka ſtohtitees un teiza: „Nu ja, ſeewin, eš jau ari negribu tew tawu ſirdš preeku un meeru atræmt.“ Betſeewa nedewahš meerā un jautaja wehl reiſ: „Ne, ne, bet ſakeet, ko tad Juſhu tižiba Jums ir dewuſi?“ Mutigajam bij aplaunotam japaleel kluſu. Lauſchu pulkš to nu iſſmehja un ſeewinu ſlawedami ſauza: „Seewai ir taiſniba. Winaš tižiba ir augluš uſrahdijuſi, bet ſchi wihra netižiba ir winu jau tagad kaunā pametuſi.“

### Scheitan eefahktš, augſcham pabeigtš!

Kahda weza gaſpaſcha Englantē, kaš ſawu dſihweš muhſchu ar ewangeliūma iſplatiſchānu wirš ſemeš bij nodarbojuſeš, guleja uš mirſchanaš gultu. Wakarā preekſch ſawāš aiſreioſchanaš kahdš miſionarš, kaš pee pagancem tika ſuhſihtš, atſweizinajaš ſchini paſaulē beidſamo reiſ no mirejaš. Mahjāš pahrnahjis wiſch atrada wehſtuli uš galda, kurā winam tika wehſihtš par deenwidjuhraſſalu eedſihwotaju brihniſchku atgreſchanohš pee kriſtiġaš tižibaš. Ak, wiſch dohmaja, kaut jel tew ta wehſtule pahri ſtundaš agrak buhtu rohka nahkuſi, kahdu ne-iſſakami leelu preeku tu zaur to mirejai buhtu ſagahdajis! Dhtrā rihtā agri wehſtuli panehmis wiſch dewahš uš winaš dſihwokli. Slimahš iſtabā ee-eijoht winam tika ſazihš, ka mireja jau wairak ſtundaš pawiſam beſ atmanaš ar aiſmigtahm aſihm kà miruſi guloht. Pee gultaš pee-gahjis wiſch redſeja winu gulam, it kà jau nomiruſchu jeb kà kad patlaban gribetu ſawu garu iſlaiſt. Rewaredamš ſawu preezašwehſti ilgak pee ſewis patureht wiſch noſehdahš pee winaš gultaš un wehſtuli iſ kabataš iſwilziš eefahka ſlanā balſi laſiht. Til ko kahdaš rindinaš bij laſijis wiſch nomanija uš mirejaš gihmja pahrwehrſchanohš. Wiſch laſija tahtak. Mireja pawihpſnaja. Wiſch ne-apluſa to preezašwehſti iſ vaganu ſemeš preekſchā laſoht, un rē, mireja atwehra aſi! Tam tahtak laſoht no teem Deewa ſchehlaſtibāš brihnumeem wina ſawāš rohkaš pazehla un ſlaweja ar

waren aiſgrahbtu ſirdi Deewa beſgaligu ſchehlaſtibu un uſtižibu, un widū paſchā ſlaweſchānā — winaš dwehſele ſchſihrahe iſ nowahrguſchajahm meefahm un aiſgahja tur, kur wina to ſcheitan eefahkto ſlawāšdeefmu — augſcham pabeidš. Pateſi, ſwehtigš galš, ſwehta ſtundina! —

H. D. B.

### Tu eſ taš zekſch.

(Zahn. ewang. 14, 6.)

1.

Tu eſ taš zekſch, ta pateſib' un dſihwib',  
Uš tam mumš ir Lawš wahrdš, Kungš, dohtš lihds muhſchib'.  
Ak mahzi dariht, kà tiht Lawam prahtam,  
Muhš, kaš ſcheit mihtam!

2.

Tu eſ taš zekſch, un muhš pee rohkaš wadi  
Zaur behdu leiġ un Sawā walſti ſtahdi.  
Ak uſtur muhš, Tu Kungš un Sargš pahr wiſeem,  
Uš zeſeem taiſneem!

3.

Tu eſ ta pateſib', un Lawam wahrdam  
Buhš pahr mumš ſpihdeht, ir kad tumſā mihtam.  
Ak paleez, Kungš, pee mumš eekſch behdu nakti,  
Tur par mumš wakti!

4.

Tu eſ ta dſihwib', un mumš labpraht dohſi  
To muhſchig' dſihwoſchan', to tižam drohſchi.  
Ak palihds, ka mehš lihds ar eng'keem teizam,  
Kungš, Tewi ſweizam! —

H. D. B.

### Preekſch Jelgawaš latw. kurlmehmo ſkohlāš eemakſati:

no Wahzu Triad. baſniž. upura dahwana	2 rub. — kap.
" Grohbināš dr.	6 " 45 "
" Pologkaš dr.	4 " 50 "
" Bauſkaš latw. dr.	5 " — "
" Dſchuhkſteš dr.	17 " 45 "
" Dalbeš un Klihwes dr.	4 " 45 "
" Rendāš dr.	5 " 50 "
" Kalnamuiſchaš dr.	3 " — "
" taš ſpahrlaſtiteš, kaš Schirkehōſera dahrſā iſlihta	1 " 87½ "
Pawifaam . 50 rub. 22½ kp.	

✓ Jelgawā, 19. Mai 1875.

Mahz. R. Schulz,  
kurlm. ſkohl. direkt. no Kurf. puſeš.

Preekſch miſionēš no Jelgawaš latw. lauku draudſeš ſanemti 16 rubl. ſudr.

R. Naeder,  
Kurfemeš miſionēš generalreſerentš.

Latw. Awiſchu apgahdatajš: J. W. Safranowicz.

No cenſureš atwehlehš. Rihtā, 21. Mai 1875.

Drucktiš pee J. W. Steffenhagen un dehta.